



HIỆP THÔNG

Chúa Nhật XXXII Thường Niên Năm C

Ngày 2 Tháng 11, 2025

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp



4360 West 5415 South
Kearns, UT 84118
385-343-5625

<https://vietnamcatholicslc.org>

Giờ làm việc:

Thứ Hai - Thứ Sáu : 10:00 am - 5:00 pm

Cha Xứ/Pastor:

Phaolô Nguyễn Trọng Tài

Thánh Lễ Chúa Nhật / Sunday Masses:

Thứ Bảy / Saturday 5:00 pm

Chúa Nhật / Sunday 9:00 am & 11:00 am

Thánh Lễ dành cho người Hmong /

Sunday Mass for the Hmong :

Chúa Nhật tuần thứ Hai mỗi tháng /

Second Sunday every month 12:30 pm

Thánh Lễ Trong Tuần/Weekday Masses:

Thứ Hai-Thứ Bảy/Monday-Saturday

8:45 am

Giờ Cầu Thánh Thể / Holy Eucharistic

Benediction:

Thứ Năm, Thứ Sáu, Thứ Bảy & Chúa

Nhật / Thursday, Friday, Saturday &

Sunday

8:00 am - 8:45 am

Giải Tội / Confession:

Thứ Bảy / Saturday 4:30-4:50 pm

Chúa Nhật / Sunday

8:30 - 8:50 am & 10:30 - 10:50 am

hoặc theo giờ hẹn / or by appointment

Bí Tích Rửa Tội / Baptism:

Thứ Bảy / Saturday 10:00 am - 12:00 pm

Mục Vụ các Bí Tích Tại Tư Gia

Những ai cần Xức dầu, Rước Mình

Thánh Chúa, làm phép nhà hoặc những

Á Tịch khác tại tư gia của mình thì xin

liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ qua số

điện thoại ở trên.

Mỗi thứ sáu đầu tháng: Cầu nguyện
cho các bệnh nhân và xức dầu cho bệnh
nhân sau thánh lễ

LỊCH PHỤNG VỤ

10/11 Thứ Hai Bài đọc 1: Khôn Ngoan 1:1-7

Phúc âm: Luca 17:1-6

11/11 Thứ Ba Bài đọc 1: Khôn Ngoan 2:23-3:9

Phúc âm: Luca 17:7-10

12/11 Thứ Tư Bài đọc 1: Khôn Ngoan 6:1-11

Phúc âm: Luca 17:11-19

13/11 Thứ Năm Bài đọc 1: Khôn Ngoan 7:22b-8:1

Phúc âm: Luca 17:20-25

14/11 Thứ Sáu Bài đọc 1: Khôn Ngoan 13:1-9

Phúc âm: Luca 17:26-37

15/11 Thứ Bảy Bài đọc 1: Khôn Ngoan 18:14-16; 19:6-9

Phúc âm: Luca 18:1-8

Chúa Nhật XXXIII Thường Niên Năm C

Bài đọc 1: Malakhi 3:19-20a

Bài đọc 2: 2 Thêxalônica 3:7-12

Phúc Âm: Luca 21:5-19

THÔNG BÁO

- Tiền lạc quyền Chúa Nhật / Sunday collections: \$5,672.
 - Online Giving: \$276.63
 - Đóa hoa dâng Mẹ / Marian Flowers' donations: \$130.
- Tiền mặt/loose cash: \$20. Ấn danh \$20. Lynn \$20.
ID#256 \$50. ID#319 \$20.

SUY NIỆM LỜI CHÚA



Cung hiến đền thờ La-tê-ra-nô

"Người có ý nói đền thờ là thân thể Người".

(Ga 2:13-22)

Hôm nay, toàn thể Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ hân hoan mừng kính trọng thể ngày lễ kỷ niệm Cung Hiến Vương Cung Thánh Đường La-tê-ra-nô, là nhà Thờ Công Giáo cổ kính đầu tiên và lâu đời nhất ở Rôma. Nhà Thờ được Cung Hiến bởi Đức Giáo Hoàng Syl-ves-ter I vào năm 324. Vương Cung Thánh Đường La-tê-ra-nô nằm ngoài ô Rôma và gọi là Tòa Thánh "Holy See" đầu tiên.

Vương Cung Thánh Đường La-tê-ra-nô là một tòa lâu đài thuộc một gia đình quý tộc tên La-tê-ra-ni, các thành viên trong gia đình đã phục vụ nhiều thời đại hoàng đế Rôma. Khoảng năm 311, hoàng đế Constantine I sau khi đánh thắng hoàng đế ở Rôma, Constantine là người hoàng đế đầu tiên cho phép người Công Giáo thực hành đức tin và xây dựng nhà thờ dưới sự hướng dẫn của người mẹ đầy thánh thiện của mình là hoàng hậu He-len và cũng là Thánh Nữ He-len. Dưới thời trị vì của hoàng đế Constantine I, Giáo Hội Công Giáo phát triển rất nhanh, như hoa nở rộ trên toàn thế giới. Các nhà thờ lớn được xây dựng và mọc lên khắp nơi. Và Vương Cung Thánh Đường La-tê-ra-nô cũng được sửa chữa lại, sau đó Constantine I đã dâng tặng cho Giáo Hội Công Giáo.

Ngay từ thuở sơ khai, Cung Vương Thánh Đường này được cung hiến cho **Chúa Cứu thế**. Vào thế kỷ thứ 10, được cung hiến lại cho thánh **Gioan Tẩy Giả**. Và vào thế kỷ thứ 12, lại được cung hiến thêm một lần nữa cho thánh sử Gioan, tông đồ. Vào năm 1309 Tòa Thánh bị dời chuyển qua thành phố **Avignon** ở Pháp. Vương Cung Thánh Đường dần bị hư hại và bị cháy vào năm 1309 và 1361. Vào năm 1589, sau khi Tòa Thánh được dời về Roma ở Ý, gọi là Tòa Thánh Vatican “**Phê-rô**” bây giờ; nhưng cũng vào thế kỷ 16 này, Đức Giáo Hoàng **Sixtus V** đã bắt đầu cho xây dựng lại hoàn toàn mới Cung Vương Thánh Đường này cho tới năm 1735 mới được hoàn thành qua hai Đức Giáo Hoàng **Innocent X** và **Clement XII**. Vương Cung Thánh Đường La-tê-ra-nô mới có được như ngày hôm nay.

Qua bài Tin Mừng hôm nay, ngoài ngôi Thánh Đường xây bằng gỗ, đá, xi-măng, Chúa Giêsu đã chỉ cho chúng ta thấy rất rõ là còn có một ngôi thánh đường khác rất quan trọng mà chính Chúa Giêsu đã xây dựng và ban lại cho chúng ta qua sự chết và sống lại của Người, chính là **đền thờ của chúng ta; là tâm hồn, là sự sống đức tin hằng ngày của chúng ta**. Như Chúa Giêsu đã nói trong bài Phúc Âm, “**Các ông cứ phá hủy Đền Thờ này đi; nội ba ngày, tôi sẽ xây dựng lại.**” **Nhưng đền Đền Thờ Đức Giêsu muốn nói ở đây là chính thân thể Người. Vậy khi Người từ cõi chết trỗi dậy, các môn đệ nhớ lại Người đã nói điều đó, và họ đã tin vào Kinh Thánh và lời Đức Giêsu đã nói.**”

Và thánh Phaolô đã mạnh mẽ và dứt khoát khẳng định với chúng ta rằng: **Nào anh em chẳng biết rằng anh em là Đền Thờ của Thiên Chúa sao? Vậy ai phá hủy Đền Thờ của Thiên Chúa, thì Thiên Chúa sẽ hủy diệt kẻ ấy. Vì Đền Thờ Chúa là nơi Thánh, và Đền Thờ ấy chính là anh em.**

REFLECTION ON THE WORD OF GOD

Today, we joyfully celebrate the Feast of the Dedication of Basilica of Lateran with the Universal

Catholic Church. The Basilica of Lateran is the oldest among the great papal basilicas of Rome as well as the oldest public church in Rome. It was consecrated in 324 by Pope Sylvester I. It is outside Vatican City and it belongs to the Holy See.

The Basilica of Lateran was the palace of the Laterani family, whose members served as administrators to several Roman emperors. In the year 311, it came into the hand of Emperor Constantine I, who conquered Rome and defeated the emperor of Rome. Constantine I later gave it to the bishop of Rome. After its consecration in 324, it became the residence of Popes and the Cathedral of Rome.

The original Church was probably not very large and it was dedicated to **Christ the Savior**. It had been rededicated twice. Once was in the 10th century to **St. John the Baptist**. And another was in the 12th century to **St. John the Evangelist, the Apostle**. In 1309, when the seat of the Papacy was moved to **Avignon in France**, the basilica began to decline. It was ravaged by fire in 1309 and 1361. After the papacy returned to Rome, the **Vatican Palace** was constructed in 1589 as the new papal seat. It is **St. Peter Basilica** now. In the 16th century, Pope Sixtus V ordered the Basilica of Lateran to be torn down and rebuild the new basilica. And under the **Pope Innocent X** in the 17th century and the **Pope Clement XII** in the 18th century, the Basilica of Lateran was completed in 1735.

In today's Gospel, not only every church, the “**Temple of God**” is built by woods, steels and concrete, Jesus Christ also had shown us clearly that there is very special temple which is built by Jesus Christ himself when He said, “**‘Destroy this temple and in three days I will raise it up.’ Jesus was speaking about the temple of his body. Therefore, when he was raised from the death, his disciples remembered that he had said this, and they came to believe the Scripture and the word Jesus had spoken.**” The temple of God which Jesus focuses and emphasizes is our temple was built by the life of Jesus Christ through his death and resurrection; that is our souls, our life of faith, the living faith.

And Saint Paul strongly testified and confirmed us in the Second reading, when he stated: ***Do you know that you are the temple of God, and that the Spirit of God dwells in you? If anyone destroys God's temple, God will destroy that person; for the temple of God, which you are, is holy.***” We must be aware the words of Saint Paul that He just definitely warns all of us in the way we talk, the way we act, and the way we treat others in our daily life of faith.